

BEYOĞLU

DIRECTION :

Beyoğlu, Suterazi, Mehmet Ali Ap

TÉL. : 41892

REDACTION

Galata, Eski Gümrük Caddesi No 52

TÉL. : 49266

Directeur-Propriétaire : G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

La réunion du groupe du Parti

M. Şükrü Saracoğlu a fourni des explications sur toutes les questions intéressant notre politique étrangère

Ankara, 24. A.A. — Le groupe parlementaire du Parti s'est réuni aujourd'hui 24.12.940 à 15 h. sous la présidence de M. Hasan Saka, député de Trabzon.

L'ordre du jour ne comportait pas autre chose que les explications du ministre des Affaires étrangères, M. Şukru Saracoğlu. Aussitôt la séance ouverte le ministre, montant à la tribune, a fourni des explications qui ont duré environ

une heure au sujet de toutes les questions et situations politiques en rapport avec la politique extérieure de notre pays qui se sont présentées pendant la quinzaine qui a suivi son dernier exposé.

Après avoir donné les réponses nécessaires aux questions posées par certains orateurs, ses déclarations furent approuvées par l'assemblée générale et la séance fut levée.

Un message du Roi d'Italie aux armées

Rome, 24. (A.A.). (Stefani). — A l'occasion de la Noël, le roi d'Italie a adressé le message suivant aux combattants de terre, de mer et de l'air :

« Combattants de terre, de mer et de l'air,

> En ce jour consacré à l'amour de la famille, ma pensée reconnaissante est plus que jamais près de vous. A vous tous qui sur terre, sur mer et dans les airs, répondant à l'appel sacré de la patrie, avez combattu et combattez, je desire vous adresser avec ferveur et émotion ma pensée affectueuse et encourageante. Un ennemi aguerri est devant vous. Mais vous saurez tous prouver qu'aucun obstacle et qu'aucune difficulté n'arrêteront la glorieuse ascension de notre Italie.

> Combattants de terre, de mer et de l'air,

> La nation entière qui, comme moi, voit en vous la certitude de son avenir plus radieux, est aujourd'hui unie dans ses vœux les plus fervents pour vos familles ».

Les remaniements du cabinet britannique

L'impression en Italie

Rome, 24. A. A. — L'Agence Stefani communique :

Commentant la nomination de M. Eden au Foreign Office, la presse romaine souligne qu'il s'agit de l'homme des sanctions qui est responsable de tous les maux qui ont provoqué la guerre.

On ne peut pas dire, écrit le « Popolo di Roma », qu'Eden ait été un porte-bonheur pour l'Angleterre, car toute sa carrière politique est une série d'échecs.

Le journal fait brièvement l'historique de cette carrière, et rappelle ses échecs au cours de ses voyages en Orient, ainsi que sa « défenestration » du même ministre qui lui est maintenant confié.

Un "message de Noël" de M. Benès

Londres, 25. A.A. — Dans le message de Noël radiodiffusé qu'il adressa hier soir aux Tchécoslovaques aux Etats-Unis, le président de la République tchécoslovaque dit notamment :

La défaite sévère de l'Allemagne dans ses efforts pour envahir la Grande-Bretagne et l'attaque sans succès de l'Italie contre la Grèce et le désastre incroyable de l'Italie découlant de la débacle morale dont l'Italie ne pourra plus se défaire, le sauvetage de l'Egypte et le contrôle de la Méditerranée par la Grande Bretagne, tout cela me semble constituer des points décisifs nets dans cette guerre.

Quelque part sur le littoral de la Manche

Le maréchal Brautschich a parlé aux troupes allemandes

Berlin, 24. A.A. — Le D.N.B. communique :

Le commandant en chef des armées allemandes, le maréchal von Brautschich, a passé la fête de Noël parmi les troupes.

Il a adressé un discours, qui a été radiodiffusé, aux troupes se trouvant en une localité des rives de la Manche. Il a dit notamment :

« J'ai passé Noël, l'année dernière, devant la ligne Maginot. Cette ligne devait protéger les Français, mais elle ne l'a pas fait. Cette année, je passe la Noël devant la barrière de la mer. Cette barrière protégera l'Angleterre aussi longtemps que l'Allemagne le permettra.

L'Allemagne a battu ses adversaires sur le Continent. Il n'y a plus, sur le Continent, un seul sabre qui soit aux ordres de l'Angleterre. Il nous reste à écraser notre plus puissant adversaire et à gagner la paix.

Le but de la guerre est de briser l'hégémonie unilatérale de l'Angleterre, de supprimer les troubles et les pressions que l'Angleterre a l'habitude de susciter et de parvenir à un ordre nouveau et à la paix en Europe.

Le maréchal a terminé en ces termes :

« La guerre est à peu près gagnée, maintenant. Et le Fuehrer la terminera en garantissant la sécurité future de l'Allemagne.

Les pourparlers franco-allemands

Espoirs à Vichy

Zurich, 24. A.A. — Les correspondants suisses notent un sentiment d'espoir à Vichy après la remise de la réponse du gouvernement de Vichy aux dernières demandes de Hitler.

Le correspondant de la « Gazette de Lausanne » à Vichy télégraphie :

« Quoiqu'on ne sache rien de la nature exacte concernant les demandes allemandes ni au sujet de la réponse de Vichy, l'atmosphère fébrile qui régnait à Vichy la semaine dernière a disparu comme par miracle. Il y a une confiance absolue, ajoute le correspondant, que Pétain n'a nulle intention d'accepter des engagements politiques contraires à l'honneur de la flotte et de l'armée.

Le correspondant du journal « la Suisse » à Vichy écrit :

« Quoique la réponse allemande soit encore attendue, la note de Pétain fut croit-on, favorablement accueillie.

Christmas

Londres, 25. AA. — Les journaux en Angleterre ne paraîtront pas aujourd'hui, jour de Noël. Les journaux de l'après-midi seulement paraîtront jeudi. La publication normale reprendra vendredi matin.

A l'occasion de la NOEL

«Beyoğlu» présente ses vœux de bonheur et de prospérité à ses lecteurs chrétiens

Les effets de la défense de Bardia

Un article du général

Ali Ihsan Sâbis

Le général Ali Ihsan Sâbis, après avoir brièvement résumé, dans le « Tasfirî Efkar », les événements qui se déroulèrent autour de Sidi-el-Barrani, du 7 au 12 décembre, ajoute :

Durant quatre jours, jusqu'au 16 décembre, au soir, les divisions motorisées anglaises continuèrent la poursuite; le 17 décembre, elles se heurtèrent à la forte résistance des fortifications ou de la forteresse de Bardia et elles durent s'arrêter, pour attendre l'arrivée de l'infanterie anglaise.

Le rayon d'action des batteries

Bardia, étant le premier port italien en deçà de la frontière avait été fort, bien fortifié dès le temps de paix, et équipé en vue d'une résistance acharnée. Et comme c'est aussi un bon port, on y avait accumulé toute espèce de munitions, de vivres et de réserves de matériel de guerre. Ces fortifications ne ressemblent pas aux ouvrages hâtifs, que l'on avait élevés en deux mois autour de Sidi-el-Barrani.

Par une décision opportune, le général Graziani a chargé le général Berti, commandant de la XIème division italienne, de la défense de la forteresse de Bardia avec ordre d'y résister jusqu'au bout.

Il y a ici des obusiers lourds qui y ont été installés dès le temps de paix et des pièces à longue portée de côte et de forteresse. Avec ces canons, il est possible d'atteindre, sur un rayon de quelque 10 à 15 km., les transports anglais qui font escale au port de Sollum.

Le périmètre des batteries du fort est de 24 km. et elles forment un demi-cercle; l'autre moitié du cercle est constituée par la mer. Dans ces conditions, la zone de défense doit être à 8 km. de la ville.

A quelque 100 km. à l'Ouest de Bardia est le port de Tobruk où l'on dit que les Italiens ont une base aérienne. Dans ces conditions, il est probable que des fortifications s'y trouvent aussi.

Dans la situation actuelle, les fortifications de Bardia ont commencé à faire leur devoir. Voici les avantages des positions fortifiées et des forts... L'armée d'invasion n'a pas laissé sur son flanc ces positions et n'a pas continué son avance.

La base anglaise de Sollum

L'armée anglaise s'est éloignée de 240 km. de la voie ferrée de Marsa Matruh. Il conviendrait de prolonger cette voie ferrée jusqu'à Sollum. Mais comme Sollum est une rade foraine, ouverte au vent du Nord, il n'est pas possible de l'utiliser toujours avec sécurité. La question de l'eau douce est aussi une question à régler. Il faut d'abord faire de Sollum une base d'opération et de départ sûre et l'on pourra ensuite tenter des actions sérieuses vers l'intérieur.

Lady Dill est décédée

Londres, 25. AA. — Lady Dill, femme du général Dill, chef de l'état-major général impérial, décéda à Londres.

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

Yeni Sabah

Une thèse turque au sujet de la question des Balkans

M. Hüseyin Cahid publie sous ce titre le cinquième article de l'intéressante série qu'il a entamée :

Je manquerais de sincérité si je n'avais pas que je considère que l'initiative de faire de la péninsule des Balkans un bloc uni rencontrera le plus de difficultés de la part de la Bulgarie.

La presse et les discours des hommes d'Etat bulgares donnent l'impression qu'ils sont la proie d'illusions qui ne font aucune part à la réalité, d'une convoitise portée à son comble, d'un désir d'oppression. Les Bulgares ont des demandes illimitées. Nous les avons même entendu se porter les héritiers de l'Empire de Byzance. Sous prétexte qu'il y a cinq ou dix siècles Edirne leur aurait appartenu, ils réclament cette ville. Ils exigent les frontières de la Grande-Bulgarie du traité de San Stefano, qui fut déchiré sans avoir jamais été appliqué. Ils veulent je ne sais plus quoi qui leur avait été promis par Vénizélos. Ils veulent la Macédoine, ils veulent, ils veulent !..

Que signifie tout cela ? Quel avantage tout cela exprime-t-il pour la Bulgarie ? Aucun voisin de la Bulgarie n'entreprendra, au seul énoncé de ces revendications, de les satisfaire. La Bulgarie a-t-elle jamais rien vu de tel se passer dans le monde ? Pour prendre réellement tous les territoires qu'elle revendique, la Bulgarie devra s'armer, se renforcer, attendre une occasion, livrer la guerre et la gagner. Mais l'ambition et les convoitises de la Bulgarie sont tels que, lors de la guerre des Balkans, du fait qu'elle n'avait pas pu s'entendre avec ses associés, elle a perdu même des territoires qu'il semblait probable de voir entre ses mains.

Il est réellement surprenant que ces leçons et ces expériences n'aient pas instruit la Bulgarie, qu'elles ne l'aient induite à la modération. Perdre ce qu'elle possède également est un malheur auquel elle demeure toujours exposée. Mais admettons que la Bulgarie ne tienne pas compte de cela, qu'elle continue à s'armer pour arracher des territoires à ses voisins et démontrer qu'elle est la Prusse des Balkans. Ceci ne pourra pas avoir d'autre résultat que d'amener une course aux armements dans les Balkans et la constitution d'une alliance contre la Bulgarie. Car du moment que ses intentions agressives sont connues, rien n'est plus naturel que de voir ses voisins prendre des mesures de sauvegarde. N'y a-t-il pas le pacte balkanique ?

La Bulgarie ne peut attendre le succès de la politique qui consiste à isoler une partie des ses voisins, c'est-à-dire à calmer les uns ou à les attirer à elle par des assurances d'amitié, pour les attaquer ensuite également, quand leur tout viendra. Car cette tactique est désormais connue de tous. Les Bulgares seront suffisamment éclairés à cet égard par le fait qu'en ayant l'air de faire une exception dans la question de la Thrace et de vouloir nous flatter, cela ne produit aucun effet.

La Bulgarie paraît s'être rendue compte qu'elle ne pourra pas obtenir par la force et la violence ce qu'elle désire. Le gouvernement bulgare communique qu'il est partisan de la paix et la presse bulgare observe ces jours derniers une modération relative. Mais cela n'est pas une paix, ce n'est qu'un armistice. De même que tous ces voisins le savent, la Bulgarie aussi ne le cache pas. Elle dit que le fait d'être pacifique ne signifie pas qu'elle ait renoncé à ses revendications et qu'elle attend.

Ce qu'attend la Bulgarie est évident. Elle suit actuellement la politique des Etats de l'Axe. Elle attend donc que l'Axe soit victorieux pour forcer la Turquie, la Grèce et la Yougoslavie à satisfaire les revendications bulgares. Le fait qu'elle a obtenu par ce moyen la

Dobroudja lui sert d'encouragement. Il lui plaît d'espérer s'agrandir sans peine et sans subir aucune perte. Si la victoire finale est aux Anglais, les Bulgares chercheront à exploiter leur générosité traditionnelle.

Mais la Bulgarie réalisera-t-elle ce gain de territoire sans payer aucune rançon à cet égard ? Elle paiera la rançon la plus lourde qui soit au monde, elle abandonnera sa liberté et son indépendance. Car les Etats de l'Axe ne soutiennent la Bulgarie que pour en faire leur vassale. Autrement, pourquoi lui donneraient-ils un pourboire ? Si la Bulgarie ne voit pas d'inconvénient à se mettre aux ordres de Berlin et si elle préfère gagner par ce moyen des territoires, elle aura perdu son droit à la vie. Et alors personne ne lui portera plus le respect qui est dû à un peuple qui veut vivre libre et indépendant en se basant sur le principe des nationalités.

C'est pourquoi la Bulgarie est dans une situation qui lui impose de sérieuses réflexions et de sérieuses décisions. En traçant ces lignes, je suis fort loin de vouloir toucher l'amour-propre de la Bulgarie ou de vouloir la menacer. Au contraire, je m'efforce de gagner la Bulgarie à la cause balkanique et je parle ouvertement.

La Bulgarie n'aurait aucun inconvénient à suivre un peu l'exemple de sa voisine la Turquie. Nous avons en Bulgarie près d'un million de frères de race et de religion. Avons-nous jamais revendiqué, de ce fait, un droit quelconque sur la Bulgarie ? Avons-nous essayé de les utiliser comme un instrument contre la Bulgarie ? Mais si la Bulgarie jette des regards de convoitise sur notre pays en voyant de loin Edirne, ne serons-nous pas obligés d'agir de même ?

Qu'y gagnera la Bulgarie, qu'y gagnerons-nous, nous ? Nous nous affaiblirons, et nous serons la proie des convoitises des plus forts.

Nos autres confrères consacrent leur article de fond au message de M. Churchill à l'Italie.

LES CONFERENCES

Une conférence de Mme Melek Celâl Sofu

L'Association des Amis d'Istanbul a organisé pour demain au Halkevi de Beyoğlu, une conférence sur :

Les travaux manuels turcs
La conférencière est Mme Melek Celâl Sofu, auteur d'un intéressant ouvrage sur le même sujet et qui dispose d'une collection particulièrement riche et attrayante de travaux turcs. A l'intérêt très vif que présente le sujet, répond donc la compétence toute spéciale de la conférencière.

L'ENSEIGNEMENT

Un intéressant album

Les étudiants de dernière classe de la Faculté de Droit ont décidé d'éditer un album contenant leurs souvenirs. Une commission dont les membres ont été choisis parmi eux élabore cet intéressant travail. Le Prof. ord. Ebulâ Mardin a écrit, à l'intention de cette publication, une brève « Histoire de la Faculté de Droit ». L'album contiendra les photos ainsi qu'une courte biographie de tous les professeurs.

Un nouveau professeur

L'attribution du titre de Professeur au « doçent » de radiologie Dr Muhterem Gökmen a été approuvée par le Conseil des professeurs de l'Université. Communication en a été faite au ministère de l'Instruction Publique.

Alerte en Suisse

Berne, 24. A. A. — Communiqué de l'Etat-major de l'armée :

Lundi, 23 décembre, vers 21 heures, des avions étrangers, venant de l'ouest, survolèrent le Jura, en direction de Bâle et de Rheinfelden. L'alerte fut donnée dans diverses localités, notamment à Bienne, Soleure et Bâle.

LA VIE LOCALE

LA MUNICIPALITÉ

La baisse sur le prix de la viande

Nous avons annoncé qu'à la suite de l'intervention de la Commission pour le contrôle des prix, les grossistes et les marchands de bétail s'étaient engagés à éviter toute nouvelle hausse du prix de la viande. Ils ont fait plus : à partir d'hier les prix du bétail vivant ont baissé de 6 pstr. le kg. de façon qu'il est vendu maintenant entre 23 et 25 piastres.

Il doit en résulter logiquement une réduction de 12 à 14 pstr. le kg. sur le prix de la viande au détail.

Dès que les bouchers auront liquidé la viande qu'ils avaient acquise suivant l'ancien prix, ce qui est l'affaire d'un jour, ils devront vendre la viande au rabais. Ceux qui, dès ce matin, continueraient à exiger les anciens prix seront l'objet de sévères poursuites.

A la suite du contrôle qui est exercé à cet égard, la commission compétente se prononcera sur l'opportunité de fixer un prix maximum pour la viande. Il se pourrait que d'autres dispositions également soient prises.

L'aménagement de la Ville

Le directeur des services de construction à la Municipalité, M. Hüsnü Keseroğlu, est de retour d'Ankara où il s'était rendu, porteur des divers plans pour la reconstruction d'Istanbul que l'Assemblée Municipale avait approuvés au cours de sa dernière session. Le ministère de l'Intérieur les a ratifiés à son tour.

Lesdits plans concernent l'aménagement des zones de Karaköy-Tophane, Karaköy-Azapkapi, Beyazid-Edirnekapi-Silivrikapi, de la place de Sultan Ahmed y compris le nouveau palais de Justice, de la rive asiatique du Bosphore.

L'un des points les plus intéressants des nouveaux plans est la création d'un « Parc de la Culture » entre Edirnekapi et Topkapi. On y procédera dans ce but

à des expropriations pour un montant de 200.000 Ltqs.

Le terrain en contre-bas de la rue de Çukurbostan à Edirnekapi, sera aménagé en un terrain, de sport.

Ainsi que nous l'avions annoncé, le Palazzo Karaköy sera maintenu tel quel. En revanche, tout le pâté de maisons et de magasins qui lui fait face et qui se compose de constructions basses, à un seul ou à deux étages, disparaîtra. Une vaste place s'étendra à cet endroit. La direction des services des constructions à la Municipalité a fait une maquette montrant l'aspect futur de Karaköy.

Le dégagement des fontaines

Les nouveaux plans d'aménagement d'Istanbul font une très large part aux fontaines, qui donnent à la ville une note caractéristique et qui, avec leurs dorures et leurs riches ornements, leurs couleurs vives et leurs arabesques sont autant de survivances et de témoignages d'une époque fastueuse.

C'est ainsi que la grande fontaine de Tophane sera complètement dégagée des murs et des constructions, qui en masquent l'un des côtés, et entourée de verdure. On sait que, sous sa forme actuelle, cette fontaine a été reconstruite en 1732, par ordre de Mahmut Ier. La fontaine primitive, érigée sous le règne de Selim III, avait été détruite.

La fontaine d'Azapkapi, qui date de 1727 et a été construite par Ahmet III, sera également dégagée et entourée d'un jardin. On sait que cette fontaine n'est décorée, — très richement d'ailleurs, — que sur une de ses faces, celle qui donne sur la rue actuelle ; les trois autres faces sont nues. Cette particularité fait qu'elle se prête moins que d'autres monuments semblables à constituer le motif central d'une place ou d'un parc. On pourra toutefois recouvrir de plantes grimpantes les faces nues de la construction.

La comédie aux cent actes divers

RECONNAISSANCE

Bürhaneddin a beau s'appeler Heureux (Bah-tiyar), il ne l'est pas du tout. Il est même fort malheureux.

Deux jeunes gens, deux frères, qui le connaissent vaguement, Arif et Hayri Gürman, prirent en pitié sa détresse. Et ils l'invitèrent cordialement à leur table. Ils firent mieux encore : ils lui firent partager leur chambre, lui cédèrent l'un de leurs deux lits et passèrent la nuit dans l'autre, fort mal à l'aise, mais la conscience tranquille, heureux de la bonne action qu'ils venaient d'accomplir.

Vers le matin, les deux frères se levèrent. Leur hôte avait disparu. Excess de discrétion, se dirent-ils. Bürhaneddin n'avait sans doute pas voulu abuser de leur hospitalité.

Mais ils ne tardèrent pas à constater que leur plus beau costume, celui des dimanches, avait disparu de l'armoire où ils le gardaient, en l'entourant de soins religieux. Leur chemise de soie aussi n'était plus là.

Heureusement, leurs souliers n'avaient pas pris le même chemin ! Ils se chaussèrent en toute hâte et se précipitèrent au poste de police le plus proche pour signaler le vol dont ils avaient été l'objet.

Bürhaneddin a été arrêté au moment où il cherchait à écouler, au Marché-aux-Puces, les deux complets et les autres objets qu'il avait volés à ses bienfaiteurs trop naïfs.

Devant le 1er tribunal pénal de paix de Sültanahmed, Bürhaneddin a versé de très abondantes larmes. Mais elles ne l'ont pas empêché d'être condamné à 7 mois de prison.

DANS LE Puits

Exploitants et exploitantes de ces maisons accueillantes que l'on appelle des maisons de rendez-vous ont recours aux ruses les plus inattendues pour tromper la surveillance des agents de la brigade des moeurs. C'est une perpétuelle lutte au plus malin qui se livre, entre les uns et les autres. Et le dernier mot n'appartient pas toujours aux gens qui bravent à la fois les autorités et la morale.

L'autre jour, une descente de police avait eu lieu dans une maison que l'on était fondé à suspecter d'abriter des couples dont les relations n'avaient rien de particulièrement légitimes. La disposition des lieux, le nombre des chambres et leur aménagement tout indiquait un temple clandestin de Vénus et de ses rites. Mais on ne trouva

qu'une seule femme dans tout l'immeuble.

Les agents, dépités, ne se décidaient pas toutefois à s'en aller. Par acquit de conscience, ils descendirent au sous-sol. Là également, rien d'insolite. Sauf, toutefois, certaine plaque en fer qui se trouvait au milieu de la cave.

Les agents la soulevèrent : des cris de femme fusèrent. On projeta dans le noir les rayons d'une lampe électrique. Un escalier conduisait à une sorte de chambre souterraine où dix jeunes femmes ou jeunes filles se tenaient, étroitement serrées.

Procès-verbal a été dressé à l'égard du tenancier de cet établissement clandestin et les jeunes pensionnaires ont été soumises à la visite médicale d'usage en attendant plus ample information.

LA VENGEANCE

Le peintre en bâtiment Ahmed, 30 ans, avait quitté l'autre jour Bursa pour venir en notre ville. Mais il manqua le bateau et rentra vers le soir chez lui d'assez mauvaise humeur.

Sa femme vint lui ouvrir dans un curieux appareil. Elle portait son propre pyjama et avait l'air fort inquiète.

— Que se passe-t-il donc ? s'informa Ahmed.

— Rien, répondit Safiye, je voulais me laver et je m'étais déshabillée.

A moitié convaincu, le peintre en bâtiment monta dans sa chambre. Le lit était tout bosselé.

— Je me suis étendue un peu tout à l'heure, expliqua la femme.

D'un geste brusque, Ahmed tira les draps. Un homme apparut, un certain Şemsettin qu'Ahmed connaissait bien. Safiye aussi d'ailleurs.

D'un bond, Ahmed rejoignit la table de nuit où il gardait son revolver. Sa femme devina le geste et lui barra le chemin. Şemsettin en fit autant, sans se soucier de sa toilette plus que sommaire.

Alors Ahmed dit avec beaucoup de sang-froid : — Je pourrais vous tuer. Mais je vous laisse la vie. A une condition cependant : vous ne bougerez pas de là où vous êtes et vous ne vous réhabillerez pas sur-le-champ, afin que je puisse aller quêrir deux témoins, ainsi le procès en divorce pourra être jugé rapidement.

Les deux coupables promirent tout ce qu'il voulut.

En réalité, Ahmed courut à la cuisine et il revint armé d'un couteau à pain, à large lame, dont il se servit pour frapper à plusieurs reprises les deux amants, qui ne s'attendaient pas à ce retour offensif.

Şemsettin, quoique blessé, put gagner une maison voisine. Quant à Safiye, elle s'effondra, lente, sous les coups de son mari.

Ahmed a été arrêté.

Communiqué italien

L'artillerie italienne canonne les autos blindées et les chars armés ennemis. — L'action de l'aviation. — Attaques grecques repoussées

Quelque part en Italie, 23 AA. — Communiqué No 200 du Quartier général des forces armées italiennes :

Dans la zone de frontière de la Cyrénaïque, notre artillerie a atteint par son feu les autos blindées et les chars armés ennemis qui s'étaient approchés de nos positions.

Nos bombardiers ont effectué des actions très réussies contre des moyens mécanisés et contre une base avancée ennemie.

Au cours d'un combat aérien, notre chasse a abattu deux avions ennemis du type "Hurricane". Un de nos avions n'est pas rentré d'un vol de reconnaissance.

Sur le front grec, ont été repoussées quelques attaques de l'ennemi auquel de lourdes pertes ont été infligées. Au cours de reconnaissances offensives, des prisonniers, des mitrailleuses et de nombreux fusils ont été capturés. La division alpine « Julia » s'est particulièrement et nouvellement distinguée.

En Afrique Orientale, à la frontière soudanaise, un détachement ennemi qui tentait de s'approcher de nos positions avancées a été repoussé.

Communiqué allemand

Les vedettes à l'attaque ! — Navires marchands attaqués en Ecosse. — Bombardement de Londres et de Manchester

Berlin, 24. A. A. — Le commandement supérieur des forces armées allemandes communique :

Les vedettes allemandes ont torpillé deux vapeurs de respectivement 10.000 et 6.000 tonnes.

Un sous-marin a détruit 25.000 tonnes de navires marchands ennemis.

Ce succès a été obtenu malgré la présence de forces de protection ennemies composées de 6 destroyers. Un court engagement s'est déroulé entre les vedettes et les destroyers. Toutes nos vedettes sont rentrées à leur base.

Le 23 décembre, nos avions de bombardement lourds ont attaqué les navires rassemblés à Loch Linnh, sur le littoral occidental de l'Ecosse. Un cargo de 12.000 tonnes a été touché à deux reprises par des bombes de moyen calibre. Deux autres grands vapeurs marchands ont été atteints par une bombe de calibre moyen. En outre, quatre autres cargos ont été atteints par des éclats de bombes tombées dans leur voisinage immédiat.

Dans la nuit du 23 au 24 décembre nos flottilles aériennes ont bombardé avec succès Londres et Manchester. De nombreux incendies, grands et petits, ont éclaté à Londres et surtout à Manchester.

Quelques avions anglais ont lancé hier nuit des bombes incendiaires et explosives dans la zone de la frontière sud-occidentale. Elles n'ont produit que des dégâts matériels sans importance.

Au cours des combats aériens de la nuit du 22 au 23 décembre, 2 avions anglais ont été abattus. Un avion allemand n'est pas rentré à sa base.

Le CINE CHARK

(ex - ECLAIR)

VOUS PREPARE

UNE AGREABLE

SURPRISE

Communiqués anglais

Les attaques contre l'Angleterre Elles se sont concentrées sur le Nord-Est de l'Angleterre

Londres, 24. A.A. — Communiqué du ministère de l'Air et de la Sécurité intérieure :

L'activité aérienne ennemie au cours de la nuit dernière s'est concentrée principalement sur le nord-ouest de l'Angleterre. En plusieurs endroits, des incendies furent provoqués et des dégâts considérables furent causés, mais les renseignements préliminaires indiquent que le nombre des victimes ne fut pas élevé.

Des bombes furent aussi lâchées sur un certain nombre d'autres régions, y compris Londres, mais elles causèrent peu de dégâts.

A Londres et dans une ville sur la côte méridionale, il y eut un petit nombre de personnes tuées et quelques blessés, mais ailleurs les victimes furent peu nombreuses.

Les bombardiers abattus

Londres, 24. (A.A.). — Communiqué du ministère de l'Air publié la nuit dernière :

Il est maintenant établi que, durant la nuit de samedi, deux bombardiers ennemis furent détruits par la D. C. A. dans la région de la Mersey.

Un troisième bombardier ennemi fut détruit hier par nos patrouilles nocturnes. Aujourd'hui, vers le crépuscule un autre bombardier ennemi fut intercepté par un de nos avions au-dessus de la côte méridionale. Il explosa, lorsqu'il fut atteint.

L'activité de la Royal Air Force

Londres, 24. (A.A.). — Communiqué du ministère de l'Air :

La nuit dernière, des avions de bombardement britanniques attaquèrent Boulogne, Dunkerque, Ostende et des cibles industrielles en Rhénanie, y compris Ludwigshaven. Un de nos avions s'abattit en mer et l'équipage est toujours manquant.

La guerre en Afrique

Le Caire, 24. (A.A.). — Communiqué du G. Q. britannique :

Dans le désert de Libye, rien à signaler à part les renforts continus qui arrivent autour de Bardia et le bombardement ininterrompu de notre artillerie.

Communiqué hellénique

Occupation de Chimara

Athènes, 24. A. A. — Communiqué officiel du Haut-Commandement des forces Armées helléniques No 58 du 22 décembre :

Les opérations locales continuèrent aujourd'hui avec succès. Chimara fut occupée. Le bataillon No 141 de Chemises noires composé de 29 officiers et de 677 soldats, ayant été encerclé, se rendit. Nous fîmes aussi prisonniers le commandant du deuxième bataillon du deuxième régiment des Bersaglieri avec son état-major et plusieurs soldats. Un nombreux matériel tomba entre nos mains.

POLA NEGRI

dans

MADAME BOVARY

d'après le célèbre roman de

GUSTAVE FLAUBERT

Le Parlement japonais sans partis

Tokio, 24. (A.A.). (D.N.B.). — Le Parlement se réunit aujourd'hui pour la première fois, sans être divisé en partis.

La presse souligna unanimement que la tâche du Parlement sera de soutenir sans réserve la politique du Trône, en tenant compte de la nouvelle structure du Japon.

Cortebert



La belle montre Suisse

est le plus précieux des cadeaux pour NOEL et le NOUVEL AN

En vente dans tous les grands magasins

AGENCE GENERALE : Istanbul, Kutlu Han 1/4

La bénédiction de Pie XII à l'humanité qui souffre

Les prémisses essentielles pour l'établissement de tout nouvel ordre



S. S. PIE XII

Cité-du-Vatican, 24. A.A. — L'Agence Stefani communique :

Le Pape reçut aujourd'hui les membres du Sacré Collège qui lui présentèrent leurs vœux à l'occasion de la fête de Noël.

Pie XII répondit par un discours qui fut radiodiffusé et dans lequel il souligna l'angoisse avec laquelle il suit les malheurs du grand conflit actuel, disant qu'aussi bien actuellement qu'après la fin du conflit, l'œuvre du soulagement spirituel devra se consacrer particulièrement à panser les plaies profondes causées par la guerre.

« Les prisonniers de guerre, dit-il, auxquels je suis heureux d'avoir pu faire parvenir presque partout par mes représentants ma parole de réconfort, sont l'objet particulier de mes soucis. »

Il parla ensuite des initiatives prises pour les prisonniers et les réfugiés, ainsi qu pour leurs familles dans différents Etats.

Il rappela les déclarations de principe faites par lui, il y a un an, sur les prémisses essentielles d'une paix fondée sur la justice et dit que ces déclarations ont aujourd'hui aussi un caractère d'actualité.

Il ajouta qu' l'Eglise n'est pas appelée à être partisane des systèmes, parfois contrastants, sur les moyens par lesquels devront être résolus les procès actuels de la transformation de l'Europe pour un meilleur avenir.

Il exprima l'espoir que toutes les nations sortiront du conflit actuel mues

Réflexions en marge d'un anniversaire

M. Resit Saffet Atabinen a célébré, de sa voix autorisée, Lamartine en tant que grand ami des Turcs. Me serait-il permis d'apporter à mon tour à son évocation l'humble contribution de quelques réflexions personnelles ?

Le poète des "Méditations", était très aimé du grand Resit paşa et de Fuat paşa. Est-ce à cela que nous devons attribuer la mauvaise humeur dont témoignait à notre égard Victor Hugo ?

Loti aussi nous aimait, mais Lamartine était plus désintéressé. Peut-être plaisait-il aussi aux Turcs, à cause de sa foi inébranlable en Dieu. Chateaubriand était dévot, mais il aimait seulement sa propre religion ; Lamartine était si l'on peut s'exprimer ainsi un croyant « en général ».

Son « Invocation » qui porte l'empreinte sacrée de son génie et de sa piété a été traduite par notre Naci d'une manière magistrale. Je sais cette traduction par cœur depuis un demi-siècle. Et s'il faut dire toute la vérité, j'ai trouvé la traduction supérieure à l'original. Cette différence vient sans doute de ce que je suis plus initié à l'éloquence de notre propre style.

Quant à la venue de notre héros en Turquie, Voltaire aussi n'a-t-il pas été l'hôte de Berlin, quoique d'une autre façon ? Mais il y a une grande différence entre les deux hôtes. Lamartine était plus modeste, plus constant dans l'amitié.

En ce temps-là, le français n'était pas propagé chez nous autant qu'aujourd'hui. Lamartine n'avait pu avoir beaucoup de relation avec nos personnages éclairés. C'est dommage. Il n'a pas pu connaître de ce fait le vrai peuple turc dont la simplicité, la bonté et la droiture l'auraient sans doute touché.

Le gouvernement lui offrit une ferme royale aux environs d'Izmir.

Eternelle hospitalité turque dont jouit aussi Charles XII, parmi tant d'autres vaincus des jeux de la politique et de la guerre ! En d'autres pays, nous voyons un souverain attirer à sa cour l'amiral de Coligny, par d'hypocrites protestations d'amitié, afin de le faire assassiner et d'aller insulter son cadavre au gibet.

Chez les Turcs, l'hospitalité ne connaît pas de pareils contrastes. Elle est pour eux un devoir sacré.

CEMIL PEKYAHSI

par un esprit meilleur.

Toutefois, ajouta le Pape, les prémisses essentielles de tout nouvel ordre sont :

1. — La victoire sur la haine séparant actuellement les peuples.
2. — La victoire sur la méfiance réciproque.
3. — La victoire sur le principe que l'intérêt est à la base des droits.
4. — La victoire sur les différends trop aigus dans le domaine de l'économie mondiale, afin qu'à tous les Etats soient donnés les moyens de mener une vie convenable.
5. — La victoire sur l'égoïsme qui devra être remplacé par une solidarité sincère et une collaboration fraternelle.

Pie XII souhaite qu'à la fin de ce conflit, les hommes responsables trouvent une solution équitable pour établir un véritable ordre nouveau, source de bonheur pour tous les peuples.

Le Pape conclut en bénissant l'humanité qui souffre.

Vie Economique et Financière

Les répercussions sur le marché de la création du nouvel Office

La nouvelle de la création d'un Office pour les importations et les exportations a suscité un très vif intérêt sur le marché. On estime que l'intention de l'Office de créer des stocks et l'enregistrement des marchandises se trouvant entre les mains des négociants feront disparaître toute possibilité de concurrence.

Quelle que soit la forme dans laquelle elle se déroulera l'activité du nouvel Office, écrit le « Vatan », la nouvelle de sa constitution a eu pour effet de rendre hésitants les négociants qui désirent procéder à des importations.

D'ailleurs, depuis trois jours, on n'enregistre pas d'activité sur le marché. Les exportateurs n'ayant pas reçu de réponse à leurs démarches pour l'obtention de licences, ils ne peuvent pas répondre aux

demandes qui leur parviennent de l'étranger.

D'autre part, on est en train d'établir les stocks existants de marchandises d'importation et des articles d'exportation. On connaît exactement, jusqu'à la fin du mois, l'importance des stocks. Après quoi, on pourra décider quels sont les produits dont l'importation ou l'exportation sont opportunes. Et l'on délivrera des licences en conséquence aux négociants. Le délai pour la présentation des déclarations des stocks de produits agricoles a expiré hier soir.

Une partie de peaux, pour une valeur de 200.000 Ltqs. pour lesquelles des licences avaient été accordées, ont été exportées.

Des demandes de mohair parviennent de Suède.

Second Noël de guerre

Fléchissement des exportations, mais activité sur les importations

M. Faik Günevi écrit dans le « Cümhuriyet » :

Nous constatons que le second Noël de guerre a été l'occasion de préparatifs très actifs en Europe. Nous en avons eu la preuve matérielle sur le terrain de nos exportations.

Au cours de la semaine qui a précédé immédiatement la semaine de Noël, nos exportations — comme c'était le cas déjà avant guerre — ont subi un fléchissement très sensible. Nos exportations d'Istanbul qui étaient de 3 à 3,5 millions de Ltqs. en moyenne, ont baissé à 780.000 Ltqs. à peine. Et ce sont les fruits frais, que l'on consomme en grande quantité, à Noël.

En revanche, au cours de la dernière semaine, nos importations ont été plus actives, ce qui contraste avec les semaines précédentes, au cours desquelles elles avaient beaucoup baissé. Beaucoup d'articles qui nous sont utiles nous sont parvenus par la voie de Bassorah, par la Bulgarie, la Roumanie et l'U.R.S.S. : pneus d'autos, machines à écrire, clous, verrerie, papier, matériel de bureau, meubles en acier, etc...

Ces divers arrivages sont provoqués un soulagement sur le marché. La répartition des pneus d'autos et des bobines, celle du fer blanc qui satisfait plus ou moins les besoins des fabricants de conserves, la reprise de l'activité des ateliers pour la production de beurre, de fromage, de « yogurt » ont déterminé une large activité.

Les achats des Anglais et des Allemands

Les représentants de l'Union du commerce anglo-turque et des acheteurs allemands ont été très actifs sur la place. Les uns et les autres ont conclu des engagements, sur les marchés d'Izmir et

Les exportations de la journée d'hier

La stagnation continue sur le marché des exportations. Hier, des produits divers, pour une valeur de 197.000 Ltqs., ont été dirigés sur divers pays. Notamment des boyaux ont été exportés à destination de la Suisse, des oranges à destination de la Roumanie, des raisins secs à destination de l'Italie. Des envois de poisson ont eu lieu également pour la Bulgarie et la Grèce.

Le départ de notre délégation pour la Hongrie

La délégation chargée de mener les pourparlers avec la Hongrie en vue de la conclusion d'un nouveau traité de commerce est partie hier pour Budapest. La délégation est présidée par le Dr. Es Sciences économiques, M. Bedri Tahir

d'Istanbul, pour l'achat d'olives et de valonnée. Les Allemands ont conclu un accord pour l'achat de 4.000.000 de Ltqs. de noisettes. Un premier envoi de 1.500.000 kg. de tabac a été acheminé sur l'Angleterre. On enregistre aussi une intensification de nos exportations à destination des pays du Nord et de la Baltique.

Tout cela s'est traduit par une visible animation sur le marché. Les prix ont commencé à hausser. Ceux des huiles d'olives, par exemple, ont réalisé un bond de 7 à 8 pstr.

Les nouvelles décisions et leurs répercussions

Les premières mesures prises par le gouvernement en vue de sauvegarder les intérêts des producteurs, d'empêcher la baisse des prix, concernaient le froment, l'orge, le seigle et l'avoine. Des études sont en cours en vue de leur extension et d'une intervention de l'Etat sur le marché du tabac et des huiles d'olives.

Une décision de la Commission du Contrôle des prix à Istanbul est particulièrement importante. C'est celle qui concerne la remise de déclarations par les négociants qui disposent de 200 kg. et plus de beurre, de crème, de beurre frais et de haricots. Ainsi le système des déclarations appliqué d'abord aux seuls grossistes et semi-grossistes est étendu aux détaillants et aux épiciers.

La possibilité est offerte ainsi de contrôler étroitement la vente de ces articles qui sont importants pour le public.

Toutes ces mesures de précaution sont autant de preuves de la vigilance du gouvernement qui s'étend à tous les domaines et doivent être enregistrées avec satisfaction.

Şaman, du ministère des Affaires étrangères. Elle comprend M. Zeki Zeybekoğlu, du ministère du Commerce, et le directeur des Changes.

La production du sucre

La production de sucre de cette année a atteint 90.000 tonnes. Il reste aussi 15.000 tonnes de l'année dernière. Dans ces conditions, les besoins pour un an sont assurés.

Le marché du café

Il résulte des études faites sur le marché par l'Union des importateurs de café qu'il ne reste plus de stock disponible chez les marchands. Il y a bien 1.500 sacs en douane, mais ils sont aux ordres du gouvernement.

En conséquence, le ministère du Commerce a été avisé de cette situation avec

La politique extérieure de la Yougoslavie

Un exposé de M. Cincar Marcovitch

Belgrade, 24.-A.A.— Du correspondant spécial du D.N.B. :

Le ministre yougoslave des Affaires étrangères, M. Cincar Marcovitch, a fait à un rédacteur du journal « Novosti », de Zagreb, une déclaration sur la politique extérieure yougoslave.

Le ministre a dit notamment que la Yougoslavie s'efforce, avec résolution et ténacité, d'éviter toute complication extérieure. Elle s'efforce également, a ajouté le ministre, de créer une atmosphère de pleine confiance dans ses rapports avec tous ses voisins et d'entretenir avec eux les meilleures relations amicales et pacifiques. Grâce à cette politique, la Yougoslavie a pu éviter les difficultés auxquelles beaucoup de nations européennes sont en butte aujourd'hui.

L'amitié avec l'Allemagne et l'Italie

Dans sa déclaration de Zagreb, en date du 26 août 1940, le gouvernement a constaté avec satisfaction les résultats heureux que lui a valu cette attitude. Il a de plus souligné, à toute occasion qui s'est présentée, l'amitié qui lie la Yougoslavie aux grands pays voisins, l'Allemagne et l'Italie, amitié qui est basée sur des intérêts essentiels et qui a eu des résultats pratiques de plus en plus importants au cours de ces dernières années.

La Hongrie et l'URSS

De même, la Yougoslavie entretient des relations cordiales avec la Hongrie voisine.

La Yougoslavie, grâce à son attitude pacifique, a également pu rétablir ses relations avec l'U. R. S. S. au cours de l'année qui se termine.

Le développement du commerce extérieur

Dans le domaine du commerce extérieur, des succès analogues ont été obtenus.

Les échanges commerciaux avec l'Allemagne et l'Italie ont facilité à la Yougoslavie les importations de produits nécessaires et même de matières premières. Le fonctionnement de l'industrie nationale, ainsi que l'approvisionnement en matières premières nécessaires et autres produits importants ont pu être garantis.

Le ministre souligna ensuite que les efforts faits par le gouvernement dans le domaine du commerce extérieur ont eu des répercussions également sur la situation intérieure. Le redressement intérieur a été favorisé dans une mesure croissante par l'entente serbo-croate.

Les meilleurs succès ont été obtenus ainsi dans la politique étrangère. La situation internationale actuelle rend nécessaire la continuation des efforts pour garantir à la Yougoslavie la place qu'elle mérite en Europe.

La possibilité est offerte ainsi de contrôler étroitement la vente de ces articles qui sont importants pour le public.

Toutes ces mesures de précaution sont autant de preuves de la vigilance du gouvernement qui s'étend à tous les domaines et doivent être enregistrées avec satisfaction.

ETRANGER

Norvège et Bulgarie

Application du clearing tripartite

Oslo, 25. A. A. — D. N. B. — Le journal « Aftenposten » apprend que les paiements entre la Norvège et la Bulgarie seront dorénavant effectués par l'intermédiaire du clearing germano-bulgare.

Jusqu'à présent, les paiements de la Norvège à l'Italie, la Yougoslavie, la Suisse, la Finlande et les Pays-Bas ont été déjà versés à Berlin. On prévoit un règlement semblable avec la Belgique.

LA BOURSE

Ankara, 23 Décembre 1940

(Cours informatifs)

		Lira
Ergani		19.76
Sivas-Erzurum	III	19.14
Sivas-Erzurum	VI	19.14
Banque Centrale		108.50

CHEQUES

	Change	Fermeture
Londres	1 Sterling	5.24
New-York	100 Dollars	139.20
Paris	100 Francs	
Milan	100 Lires	
Genève	100 Fr.Suisses	29.6875
Amsterdam	100 Florins	
Berlin	100 Reichsmark	
Bruxelles	100 Belgas	
Athènes	100 Drachmes	0.9975
Sofia	100 Levas	1.6225
Madrid	100 Pesetas	12.9375
Varsovie	100 Zlotis	
Budapest	100 Pengos	26.5325
Bucarest	100 Leis	0.625
Belgrade	100 Dinars	3.175
Yokohama	100 Yens	31.1375
Stockholm	100 Cour.B.	31.63

L'Amérique et la guerre

Un amendement à la loi de neutralité

Washington, 24. A. A. — Le sénateur Austin faisant fonctions de leader républicain informa hier les journalistes qu'il préconise un amendement à la loi de neutralité afin de permettre aux vaisseaux américains de transporter des fournitures de guerre en Grande-Bretagne aux risques du destinataire.

Fausse nouvelle

Berlin, 24. (A.A.). — Stefani communique :

La nouvelle répandue de source anglaise suivant laquelle dans les rues de Paris auraient été distribués des tracts invitant la jeunesse française à s'engager dans l'aviation allemande est absolument fautive et tendancieuse.

Dans les milieux autorisés, on souligne que l'armée aérienne allemande n'a aucun besoin d'engager ses pilotes parmi la jeunesse française.

Perdu en mer

Oslo, 24. A. A. — Stefani.

On est depuis longtemps sans nouvelles du navire à moteur norvégien *Ringwood*, qui naviguait dans l'Atlantique. Le *Ringwood* doit être considéré comme perdu, corps et biens.

Le "Queen Mary" transporte des troupes en Egypte

Berlin, 24. A. A. — Stefani.

On apprend que le transatlantique anglais *Queen Mary* est utilisé pour le transport de troupes entre l'Australie et l'Egypte.

N. D. L. R. — On sait que le *Queen Mary*, le troisième par la taille des transatlantiques actuellement à flot, déplace 81.235 tonnes.

Théâtre de la Ville Section dramatique

IDIOT

de Dostoievsky

Section de comédie Paşa Hazretleri

Sabibi: G. PRIMI

Umumi Neşriyat Müdürü:
CEMİL SİUFLI

Münakasa Matbaası,
Galata, Gümrük Sokak No. 52.